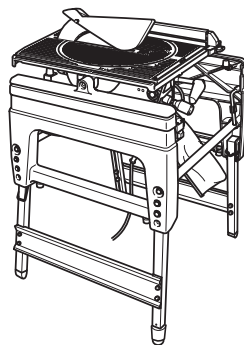
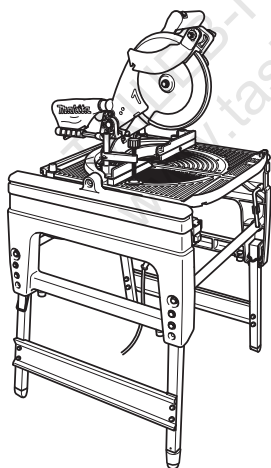


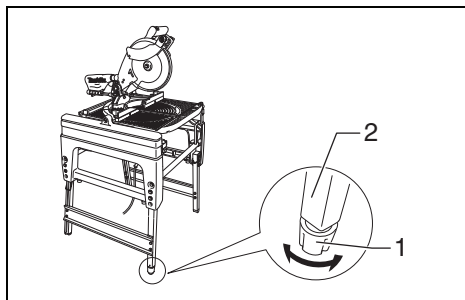
Makita®

Комбиниран циркулярен трион

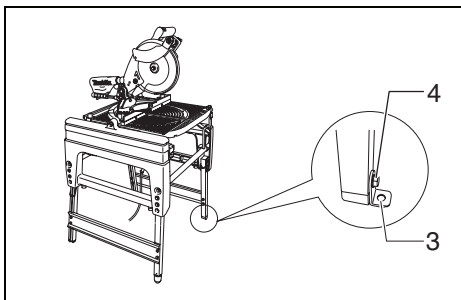
Инструкция за употреба

LF1000

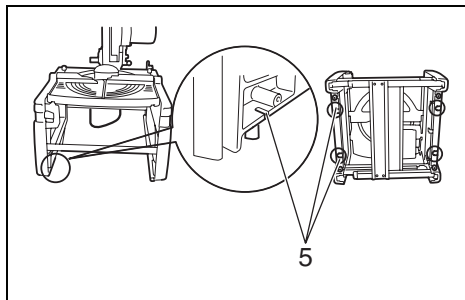




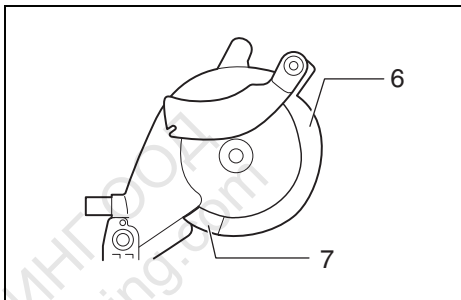
1



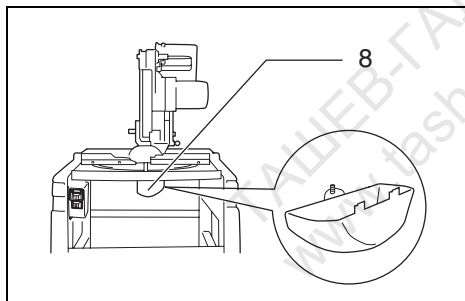
2



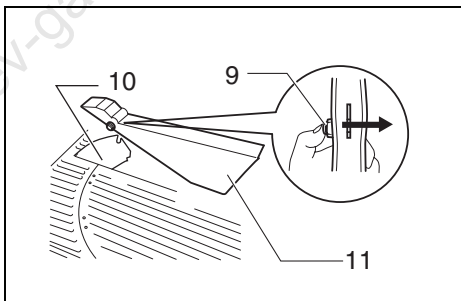
3



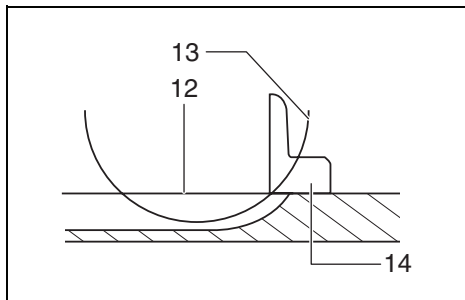
4



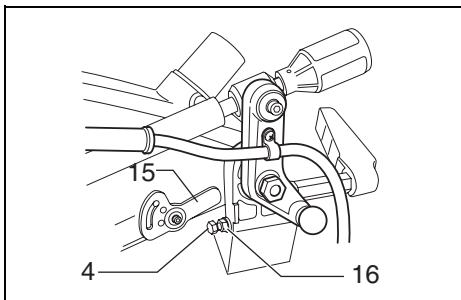
5



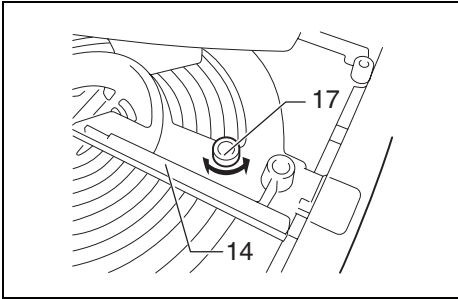
6



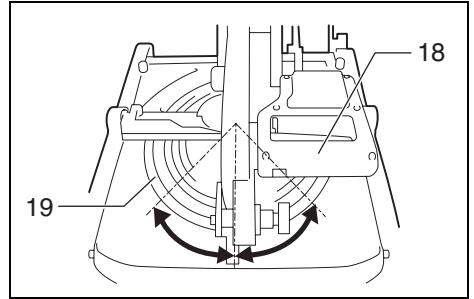
7



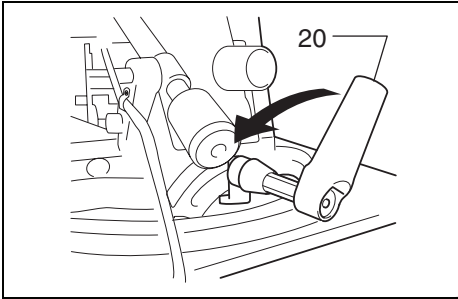
8



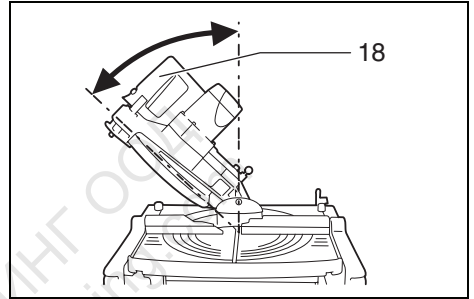
9



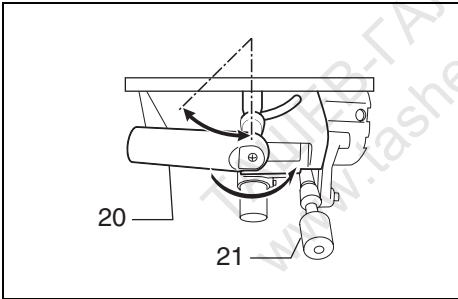
10



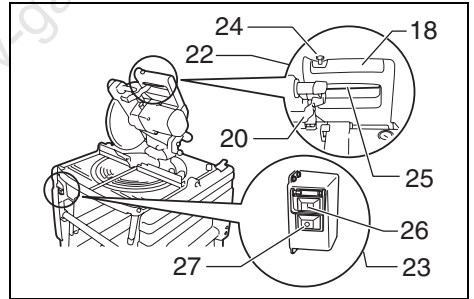
11



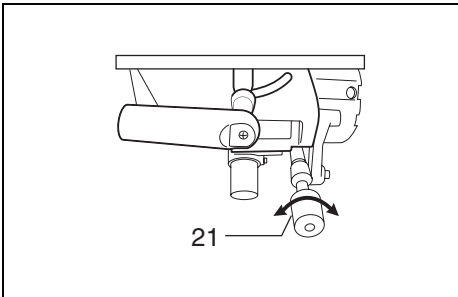
12



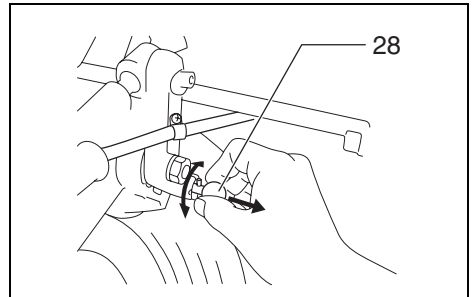
13



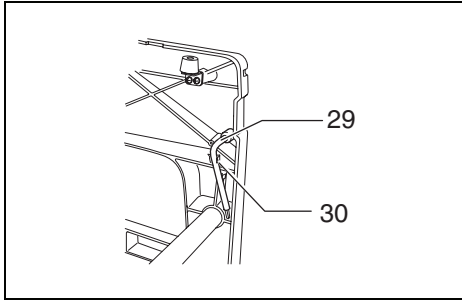
14



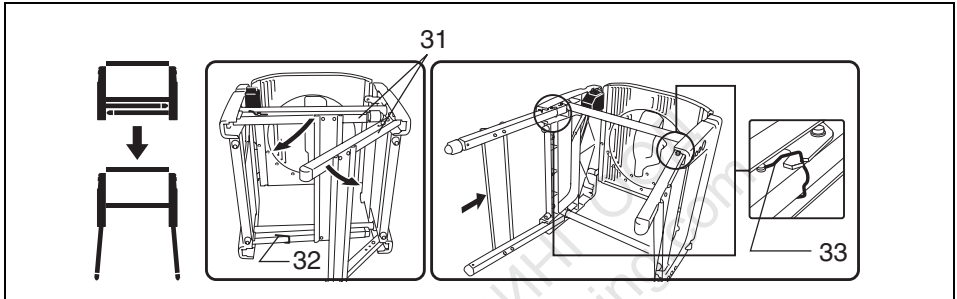
15



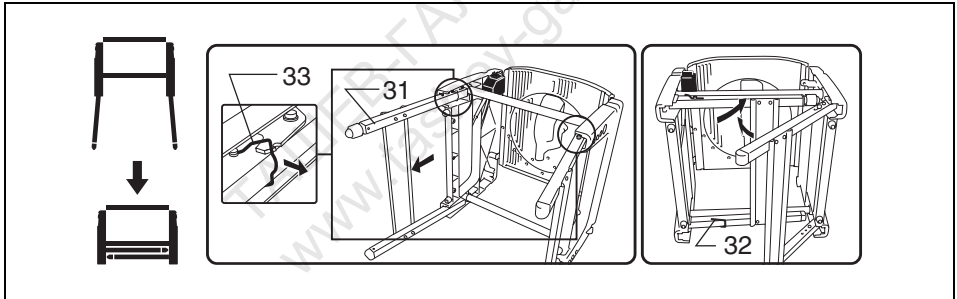
16



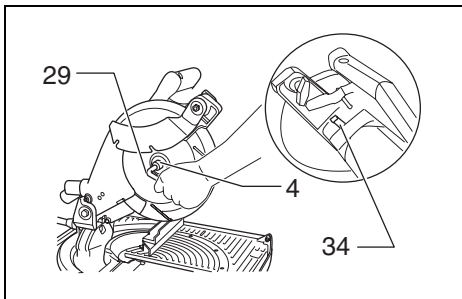
17



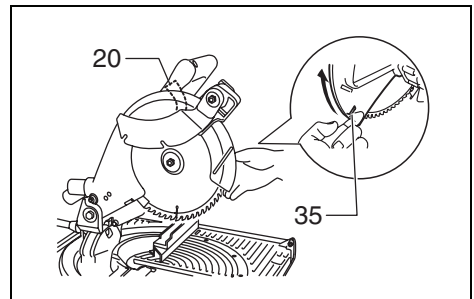
18



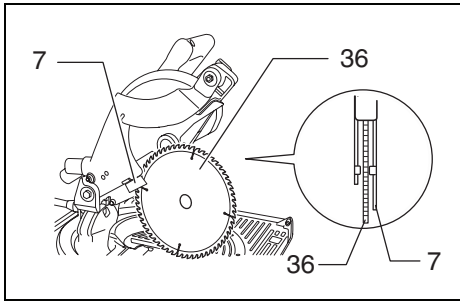
19



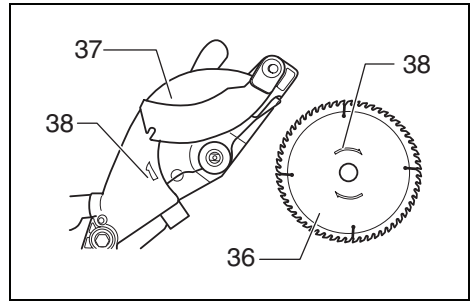
20



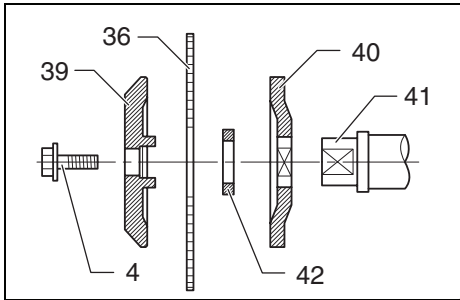
21



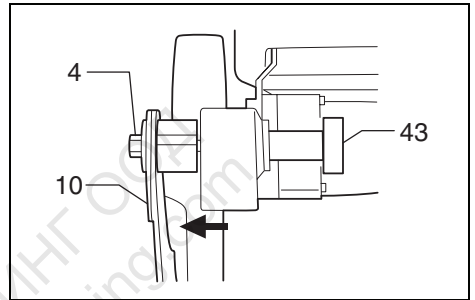
22



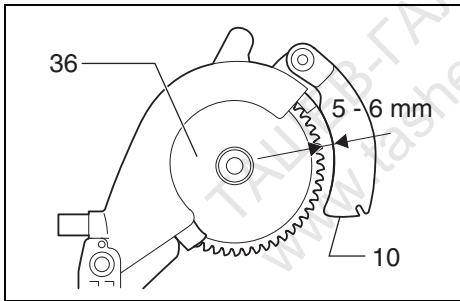
23



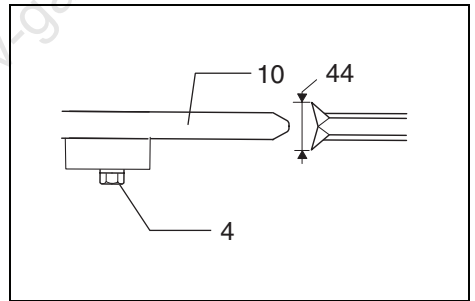
24



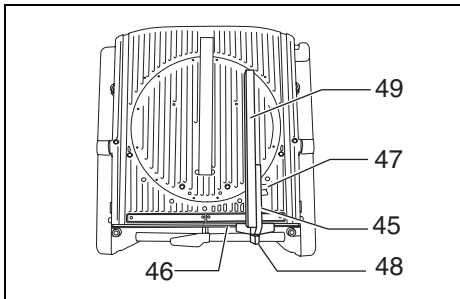
25



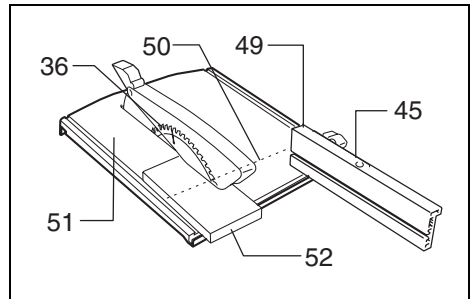
26



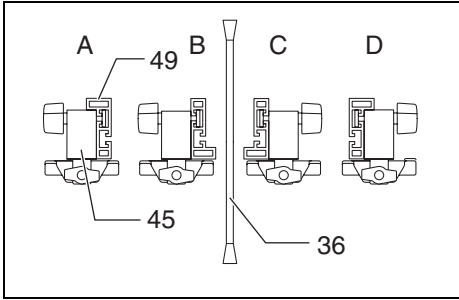
27



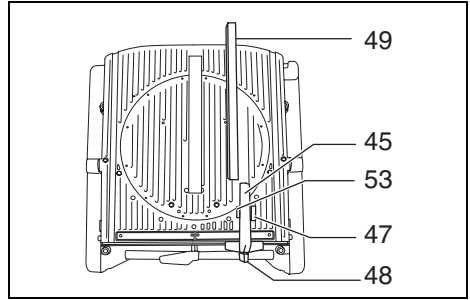
28



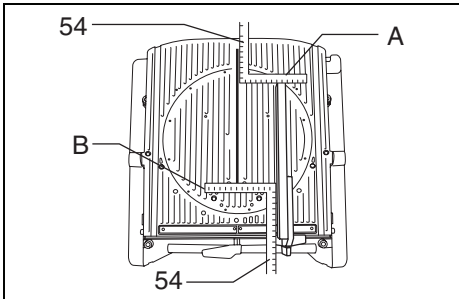
29



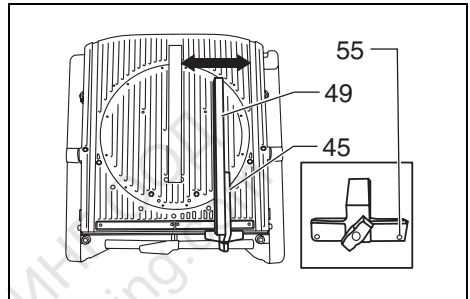
30



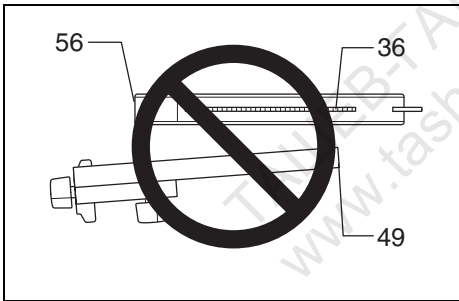
31



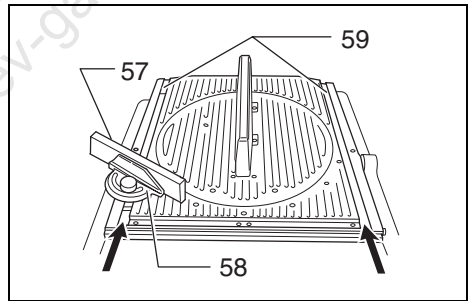
32



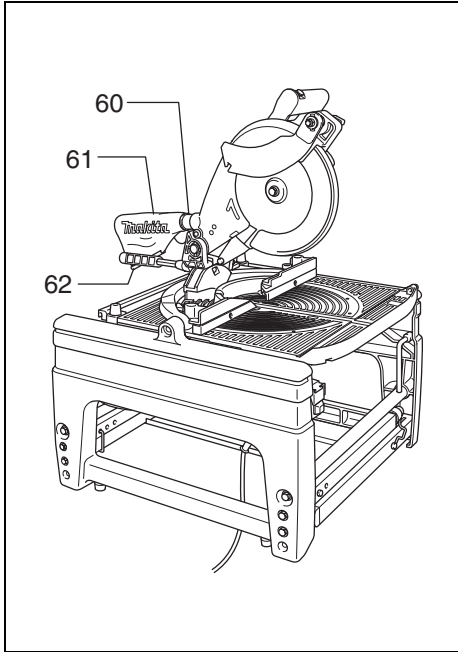
33



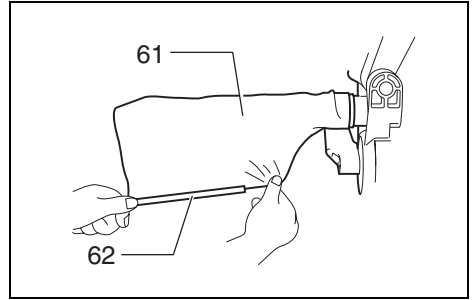
34



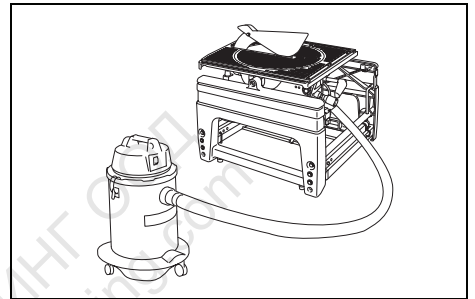
35



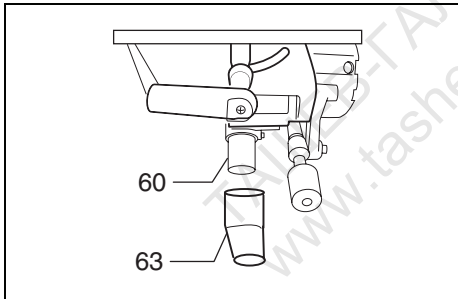
36



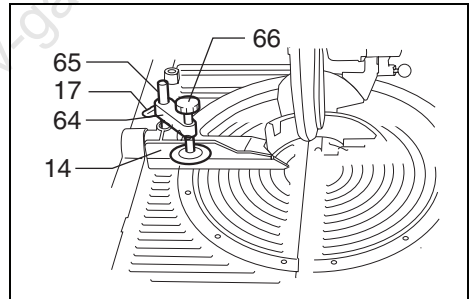
37



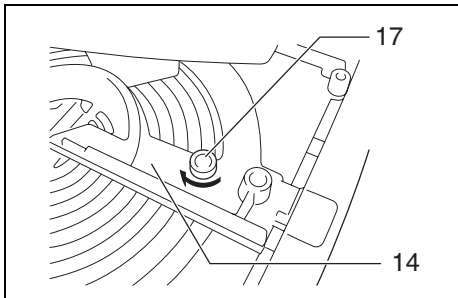
38



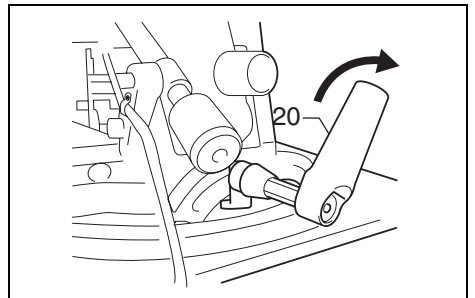
39



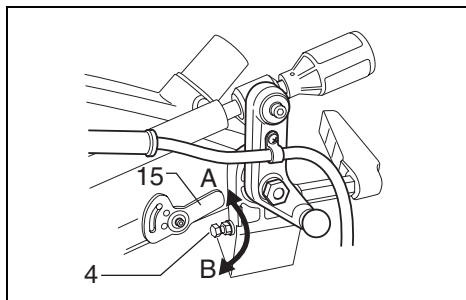
40



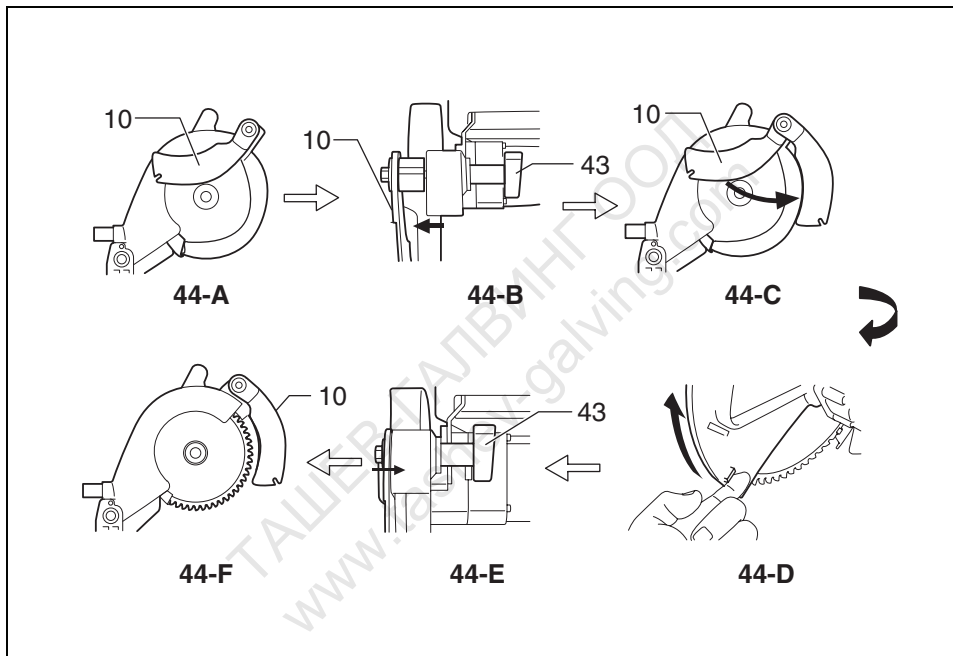
41



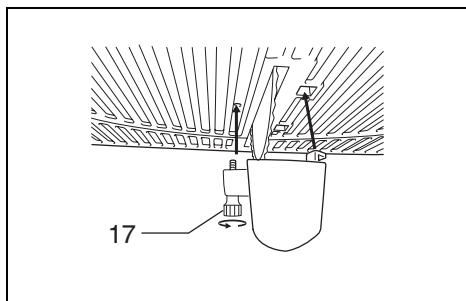
42



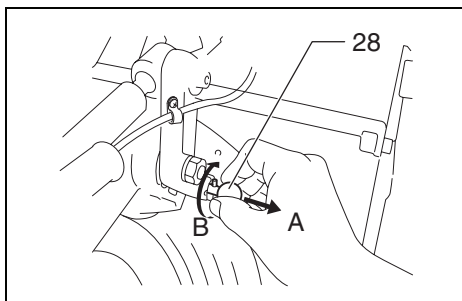
43



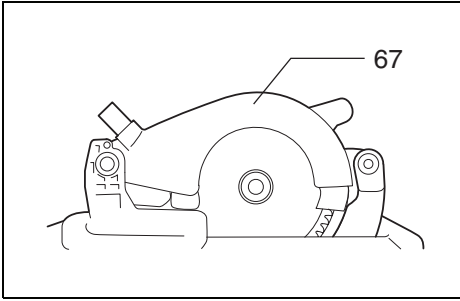
44



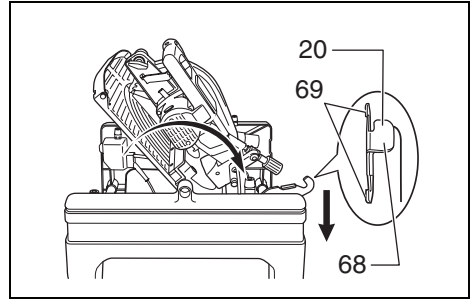
45



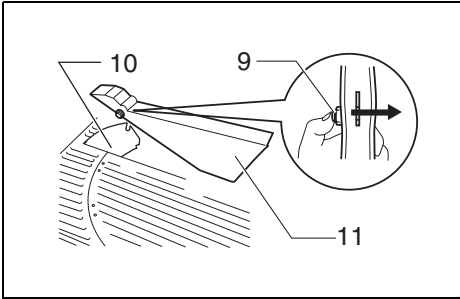
46



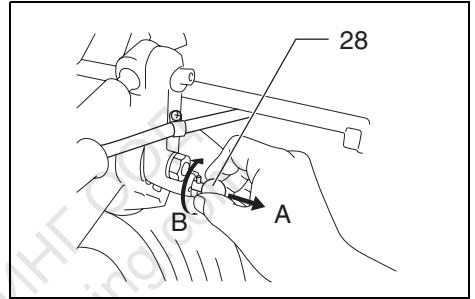
47



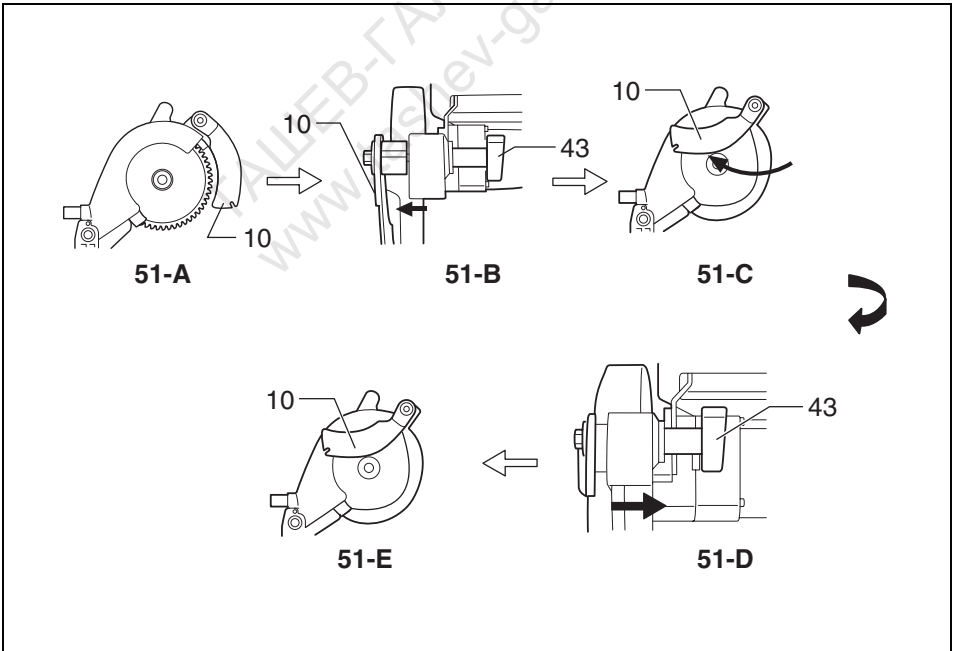
48



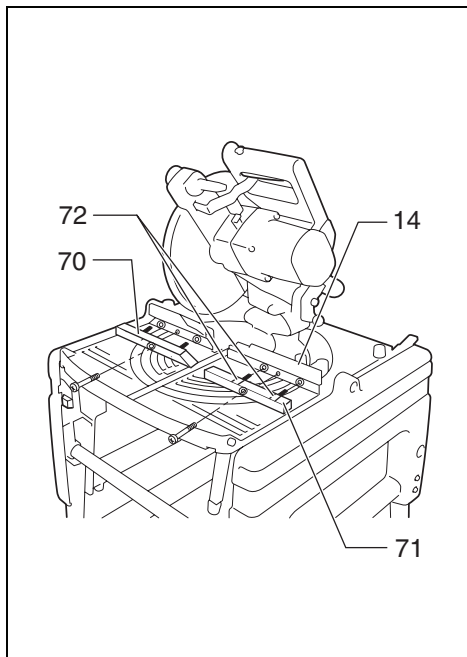
49



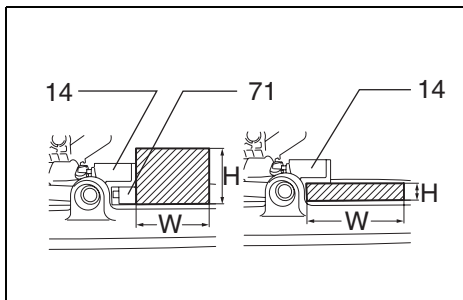
50



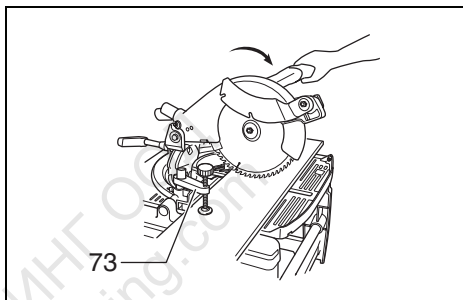
51



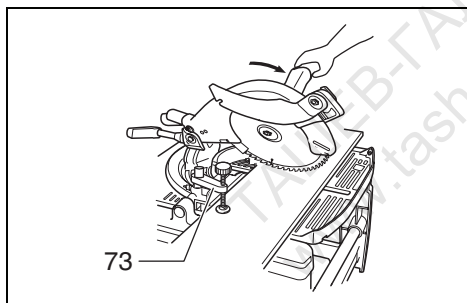
52



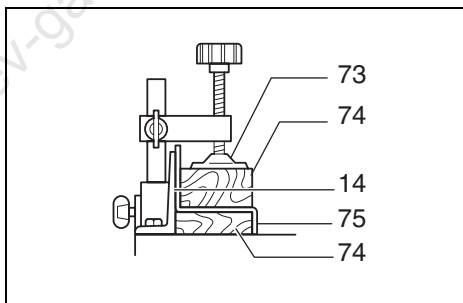
53



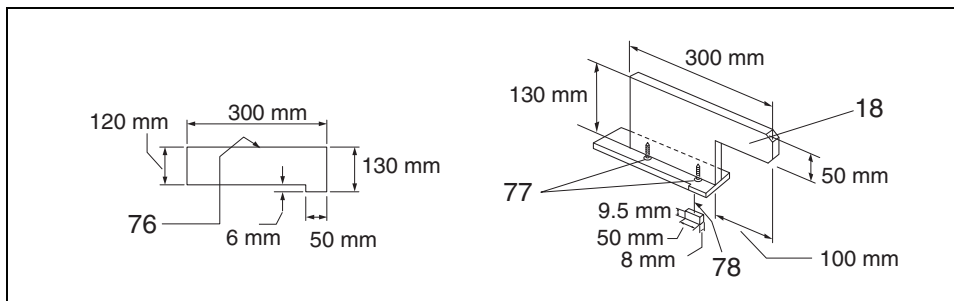
54



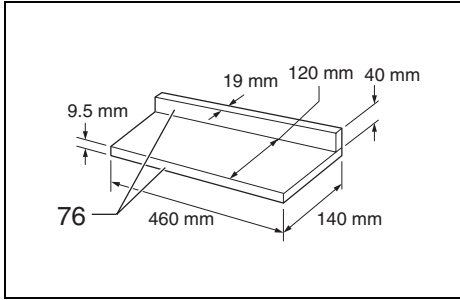
55



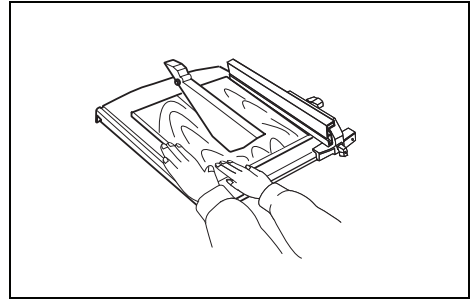
56



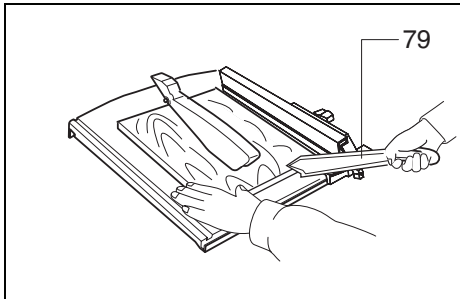
57



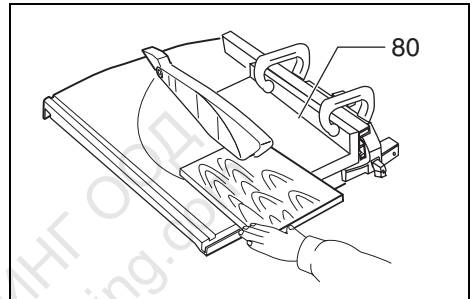
58



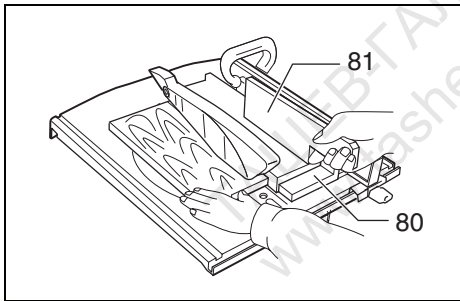
59



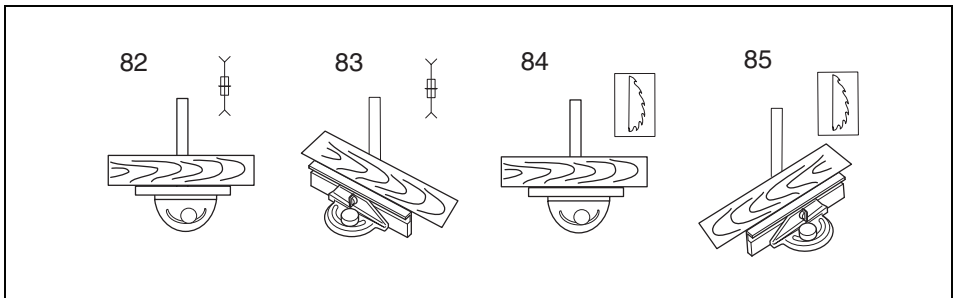
60



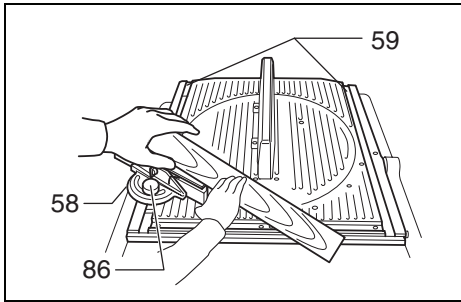
61



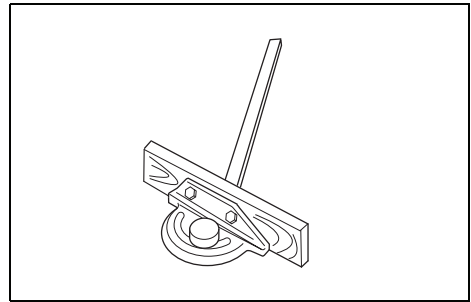
62



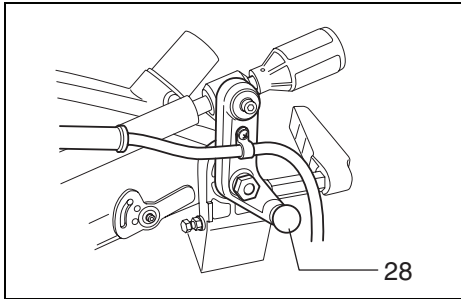
63



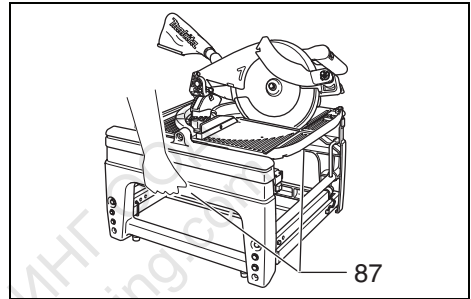
64



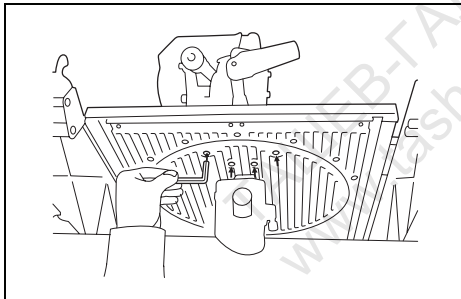
65



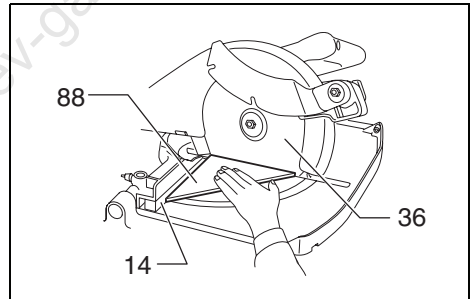
66



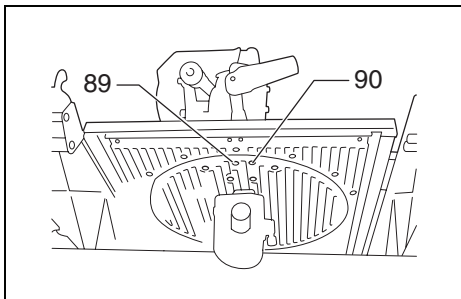
67



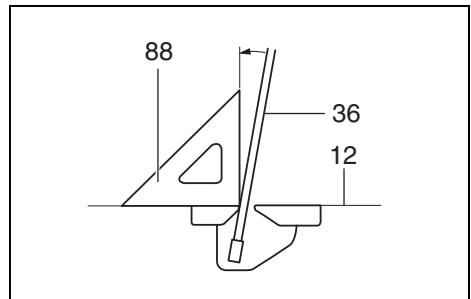
68



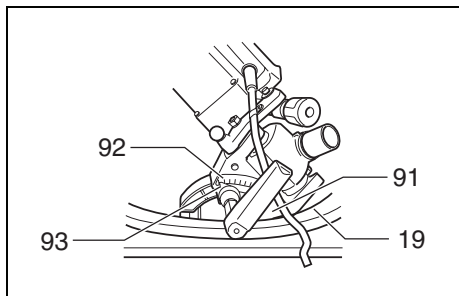
69



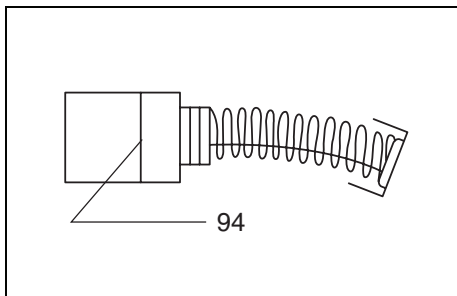
70



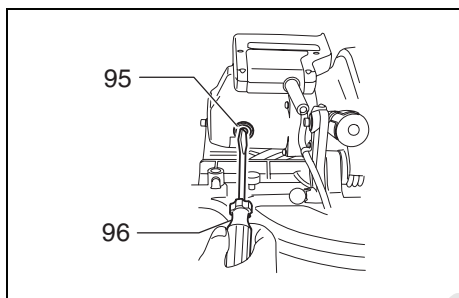
71



72



73



74

Символи

Долу са представени символи които се отнасят към инструмента. Преди първата употреба задължително се запознайте с тяхното значение.



- Прочетете инструкция за употреба



- За да избегнете повреди од центрифугално изхвърлените парчета, след отрязване задръжте главата на триона в спуснато положение, все докато трионов лист не се спре изцяло.



- ДВОЙНА ПРЕДПАЗНА ИЗОЛАЦИЯ



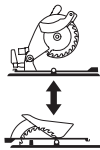
- Ръцете или пръстите дръжте по-далече от трионовия лист.



- Поради сигурностните причини повърстта на масата преди започването на работа да бъде почистена от стърготини, малки части и т.н.



- Извлечете щепселът от контакта когато обръщате инструмента около неговия ос.



- Правилно дръжте ръцете си когато носите инструмента.



- Само за европейски държави

Електрическите инструменти не отлагайте с домашни отпадъци!

Спрямо Европейската директива 2002/96/ЕС за изхабените електрически и електронни устройства и превзимане в националното право, изхабени електрически инструменти трябва отделно да се събират и отлагат за екологично приемлива повторна преработка.

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

БЪЛГАРСКИ**Преглед на съставните части**

1	Винт за нагласяване	29	Насаждащ ключ	67	Трионова глава блокирана в съвсем спуснатото положение
2	Крак	30	Държач за ключ	68	Част от лостта върху която се слага ръка/пръст
3	Фиксираща плоча	31	Краци	69	Части за закачане
4	Щестъгълен винт	32	Кука	70	Допълнителен регулатор Л
5	Жлебови с форма на буква У	33	Затварач	71	Допълнителен регулатор Р
6	Долен защитник на трионов лист А	34	Блокада на вретено	72	Клин
7	Долен защитник на трионов лист Б	35	Лост за повдигане	73	Стяга (допълнително оборудване)
8	Долен защитник на трионов лист Ц (ползва се само в режима в диагоналното рязане)	36	Трионов лист	74	Разпъвател
9	Бутон	37	Кутия на сечиво	75	Алуминиев профил
10	Нож за разцепване	38	Стрелка	76	Предна/ивична паралела
11	Горен защитник на трионов лист (ползва се само в режима на надстолен трион)	39	Външен фланец	77	Дървен винт
12	Горна повърхност на ротиращата маса	40	Вътрешен фланец	78	Залепете
13	Обем на трионовия лист	41	Ос	79	Тояжка за бутане
14	Дъсчица за управление	42	Пръстен	80	Помощен регулатор
15	Затварач на долното гранично положение	43	Гайка за прикрепване	81	Дъска за бутане
16	Гайка	44	Дебелина на трионов лист	82	Напречно рязане
17	Винт за нагласяване	45	Държач на защитника против разцепване	83	Диагонално рязане
18	Дръжка	46	Шина за управление	84	Рязане при наклон
19	Ротираща маса	47	Винт за прикрепване (А)	85	Комбинирано диагонално рязане (ъглове)
20	Лост	48	Винт за прикрепване (Б)	86	Копче
21	Копче за нагласяване на дълбочина на рязане	49	Защитник против разцепване	87	Част от инструмента която държите при носенето
22	Прекъсвач в режима на диагоналното рязане	50	Линия с която трябва да се изравни: линия (А)	88	Триъглова линия за чертане
23	Прекъсвач в режима на надстолното рязане	51	Горна маса	89	Винт за нагласяване при 0°
24	Бутон за освобождаване от блокираното положение	52	Предмет на обработка	90	Винт за нагласяване при 45°
25	Лост на прекъсвача	53	Четиристранен винт	91	Носач
26	Бутон „ОН“	54	Стъпало	92	Стъпало на ъгъла на наклона
27	Бутон „ОФФ“	55	Винт за нагласяване	93	Показател
28	Спирачна чивия	56	Горен защитник на трионов лист	94	Граничен знак
		57	Дъсчица на диагоналния регулатор	95	Капак на държача на четки
		58	Диагонален регулатор	96	Отверка
		59	Жлеб		
		60	Разпръсквател на прах		
		61	Торба за прах		
		62	Прикрепител		
		63	Коляно		
		64	Крак на стяга		
		65	Щанга на стяга		
		66	Копче на стяга		

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел.....	ЛФ1000
Диаметър на трионов лист.....	260 мм
Диаметър на дупката	
За европейски държави.....	30 мм
Максимален капацитет на рязане (В × Ш) с трионов лист с диаметър 260 мм в режим на над- столен трион	

Ъгъл на наклона	Диагонален ъгъл
	0°
0°	20 мм × 210 мм
	68 мм × 155 мм
45° (ляво)	50 мм × 150 мм

Макс. капацитет на рязане под 90° в режима на надстолен трион (на пейка)	70 мм
Обороти в свободен ход (мин ⁻¹)	2.700
Размер на масата (Ш × В)	500 мм × 555 мм
Размер (Д × Ш × В1 (нап. 1)/В2 (нап. 2)) в режима на диагоналното рязане	660 × 650 × 1.220 мм / 800 мм
в режима на надстоленото рязане	660 × 650 × 1.060 мм / 845 мм
Нето.....	32 кг
Сигурностен разред	II

(ЗАБЕЛЕЖКА 1) В1: Височина до главата на инструмента алата

(ЗАБЕЛЕЖКА 2) В2: Височина до масата

- Въз основа на нашето прогресивно проучване и развитие, задържаеме правото на изменение на горесочените данни без предварително уведомяване.
- Забележка: Техническите данни могат да се различават в различните страни

Предназначение

Инструмент е предназначен за изработка на прецизни равни и коси разрези в дърво. Инструмент може да се ползва в режима на диагоналното рязане и в режима на надстоленото рязане с обръщане на масата око нейния ос.

Мрежно захранване

Устройството може да се присъедини само с монофазен източник с мрежно напрежение което отговаря на данните от надписна плочка. Въз основа на двойната изолация по европейския стандарт, инструментът също така може да се присъедини и с мрежни контакти без защитно заземление.

За безопасностна работа:

1. **Поддържайте работния си район чист.**
Безредието на работното място и върху работната маса довежда до повреда.
2. **Имайте предвид работната си околна среда.**

Не излагайте инструмента на дъжда. Работния район трябва да бъде добре осветен. Не употребявайте инструмента в присъствието на запалителни течности или газове.

3. **Защитете се от електрическия удар.**
При употребата на инструмента не докосвайте заземлените повърхности (например тръби, радиатори, печки, хладилници).
4. **Децата да се държат по-далече от работния район.**
Не позволете посетителите да докосват инструмента. Те трябва да се намират далече от работния район.
5. **Отложете акумулатори или ненужни инструменти.**
Когато не ги употребявате, инструмента и акумулаторите трябва да се отлагат отделно на сухо и заключено място, извън допира на децата.
Постарайте се да не дойде до късото съединение на акумулаторните контакти с другите метални части както са винтове, пирони итн.
6. **Не пренатоварвайте инструмента.**
Работата си ще извършите по-добре и по-сигурно със скоростта която е предвидена за определената работа.
7. **Употребявайте същинските инструменти.**
Не извършвайте на сила с малкия инструмент или с аксесоара работата си

- предназначена за по-силен инструмент. Не употребявайте инструмент за работата си за която не е предназначен.
8. **Употребявайте съответно облекло.**
Не носете широко облекло или накит, могат да ги захванат обръщащите се части. Непързалиящите се обувки се препоръчват за работа отвън. Дългата си коса покрийте с предпазна мрежа.
 9. **Употребявайте предпазно оборудване.**
Ако по време на рязането е присъстващ прах, ползвайте защитни очила, маска за лице или маска против прах.
 10. **Свържете оборудването за изхвърляне на прах.**
Ако са Ви на разположение устройствата за всмукване и събиране на прах, погрижете се да бъдат присъединени и да се ползват по предназначението.
 11. **Не ползвайте неправилно захранващия кабел (ако е прикрепен).**
Никога не носете инструмента държейки го за кабел или силно да го дърпате по време на извличане от мрежния контакт. Кабелът дръжте по-далече от топлина, масла и остри ивици.
 12. **Прикрепете предмета на обработката.**
С прикрепителя или със стяга дръжте предметът на обработка. Това е по-безопасно но да го държите с ръка и двете ръце са свободни за мани-пулиране с инструмента.
 13. **Не работете повече от собствените си възможности.**
Винаги поддържайте стабилната си опора и равновесието си.
 14. **С грижа поддържайте инструмента.**
Поддържайте режещия инструмент като остър и чист заради по-добра и по-безопасна работа. Следете инструментите за смазване и замяна на допълнително оборудване. От време на време прегледайте кабелите и ако са оцетени нека да ги смени оторизирания сервиз.
 15. **Разглобете инструмента.**
Където дизайна разрешава това, разглобете инструмента и отделете акумулатора от него когато не е в употреба, преди сервизирането и когато сменят аксесоара, например сечивата, удължителите и резачите.
 16. **Свалете ключовете и ключовете за настройка.**
Създайте си навик преди включването на инструмента да проверите дали ключовете и ключовете за настройка са свалени от него.
 17. **Осуетите случайно включване.**
Не носете инструмента с пръста си върху прекъсвача.
 18. **Бъдете внимателни.**
Внимавайте какво работите. Ръководете се със здравия си разум. Не работете с инструмента когато сте изморени.

19. Проверете оцетените части.

Преди да продължите с употребата на инструмента, трябва внимателно да се прегледа дали са оцетени защитник и останалите части за да решите дали инструментът ще функционира пра-вилно. Проверете пътеката на движещите се части, техния свободен ход, проверете дали някои части са счупени, добре монтирани и останалите условия които могат да въздействат на работа. Защитникът или другите оцетени части трябва правилно да поправи или смени оторизирания сервизен работник, освен ако в тази инструкция не е определено друго-яче. Развалените прекъсвачи трябва да се сменят от оторизирания сервизен работник. Електрическият инструмент не употребявайте ако не може да се включи и изключи с прекъсвача.

20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

С употреба на аксесоара който не е препоръчен в тази инструкция или в каталога, рискувате повреда.

Погрижете се акумулаторната опаковка да бъде съответна за вашия инструмент. Погрижете се външната повърхност на акумулатора или инструмента да бъдат чисти и сухи преди свързването на зарядното устройство със съхраняването.

Внимавайте акумулаторите да се заредат със зарядните устройства препоръчени от производителя. С неправилна употреба можете да предизвикате електрически удар, прегряване или изтичане на корозивна течност от акумулатора.

21. Инструмент трябва да поправя съответен оспособен професионалист.

Този електрически инструмент съответства на валидните сигурностни правила. Поправките смеят да извършват само квалифицираните лица. В противен случай, инструмент може да бъде много опасен.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ СИГУРНОСТНИ РАЗПОРЕДБИ

ENB094-1

И за режим на диагоналното рязане и за режим на надстолен трион (на пейката):

1. Носете защита за очи и уши. Би трябвало да носите и друго съответно предпазно оборудване.
2. НИКОГА не носете ръкавици по време на работа, освен поради замяна на трионови листове или при манипулирането с груб материал преди започване на работа.
3. Внимавайте подът около инструмента да бъде чист и по него да няма отрязан материал, например парчета и отрезки.

4. Триона никога не задвижвайте без защитника и ножа за разцепване. Преди всяка употреба проверете дали защитниците се затварят правилно. Триона не задвижвайте ако защитниците не могат безпрепятствено да седвижат и веднага да се затворат. Защитниците в никакъв случай не смеят да се заклеснат или прикрепат в отвореното състояние. Веднага изправете каквато и да било неправилност на защитника.
5. Преди поставянето на трионов лист или докато го поставяте и внимавайте да не ощетите остта, фланеци (специално монтажна повърхност) и шестъгълен винт. Ощетяването на тези части може да доведе до пукането на трионов листа. Лош монтаж може да предизвика вибриране/потреперване или изхлъзването на трионов лист. Употребявайте само фланеците препоръчени за този инструмент.
6. Преди употребата проверете дали трионов лист е слукан или ощетен. Ощетените листове веднага заменете.
7. Ползвайте само трионовите листове които е препоръчил производителят и които са в съответствие с директивата EN847-1 и внимавайте нощът за разепване да не бъде по-дебел от дебелината на рязката направена с трионовия лист нито по-тънък от тялото на сечиво.
8. Винаги употребявайте допълнително оборудване препоръчено в тази инструкция. Употреба на несъответстващо оборудване както су дискове за шлайфване за отрязване може да доведе до повреди.
9. Изберете съответен трионов лист за материала който трябва да режете.
10. Не ползвайте трионови листове произведени от бързорезеща стомана.
11. За да намалите нивото на емитиран шум погрижете се сечивото винаги да бъде остро и чисто.
12. Употребявайте правилно наострени трионови листове. Спазвайте максималните скорости обозначени върху трионовия лист.
13. Не режете метал като например пирони и винтове. Преди започването на работа проверете дали в предмета на обработката са останали пирони, винтове и подобен материал; ако са останали отстранете ги.
14. ПЕРЕДИ започването на работа избийте от предмета на обработка всички чворове.
15. Не употребявайте триона в близост до запалителни течности или газове.
16. Поради Вашата безопасност преди свързването към токовата мрежа и преди започването на работа отстранете отрязки, парчета на материала и т.н. от работния район и от горната част на масата.
17. Манипулаторът с инструмента трябва да бъде обучен за ползване, нагласяване и за работа с инструмента.
18. Не стойте на пътеката на триона или в линията с него и пазете ръцете си поддалече от него, а това да спазват и наблюдателите. Избягвайте да дойдете в допир със сечивото което още се обръща по инерцията. Още може да предизвика повреди и никога не се навеждайте над трионовия лист.
19. Бъдете винаги внимателни, особено при дълготрайна, монотона работа. Не залъгвайте се в лажливото чувство на сигурност. Сечивото не опрочава нито най-малката грешка.
20. Преди включването проверете дали блокадата на вретено е отпусната.
21. Преди започването на рязане инструмент трябва известно време да работи в свободния ход. Проверете дали трионов лист вибира или потреперва, което може да бъде последица на лошия монтаж.
22. Речете с триона тъкмо когато сечивото постигне пълна скорост.
23. Инструмента не трябва да ползвате за прорязване или правене на жлебове.
24. Избягвайте да отстранявате отрязани части или други части на предмета на обработката от режещия район докато инструментът работи и когато трионовата глава не почива.
25. Веднага прекратете работата си ако забележите каквото и да било необичаено явление.
26. Преди поместването на предмета на обработка или промяна на нагласяването изключете инструментa и изчакайте трионовия лист да се спре.
27. Отделете инструментa от токовата мрежа преди промяна на трионовия лист, преди сервизирането или когато не употребявате инструментa.
28. При отделните материали прахта създаден от рязане с трион може да съдържа химикалите които доказано предизвикват рак и ощетяването на плода или половите органи. Например, такива са следните материали:
 - олово в лак с добавка на олово и
 - арсен и хром в химически обработено дървено градиво.
 Вашата застрашеност при манипулирането с такива химикали зависи от това колко често

- извършвате тези работи. За да намалите изложеността на тези химикали, работете в добре проветрената околна среда и употребявайте проверено предпазно облекло както са например маски за прах, които спират микроскопичните частици.
29. Когато режете с трион свържете инструмента с прахосмукачката.
30. Внимавайте масата да бъде добре фиксирана след изключването на инструмента.

Када користите алат у режиму дијагоналног тестерисања:

31. Тестеру употребљавајте само за тестерисање алуминијума, дрвета и сличних материјала.
32. Немојте да радите слободном руком када тестерисете предмете обраде близу листа тестере. Током свих радова предмет обраде мора да буде добро причвршћен за ротирајући сто и за дашчицу за управљање.
33. Водите рачуна да ротирајући сто буде добро причвршћен и да се не помера током рада.
34. Побрините се да носач буде фиксиран када тестерисете под нагибом. Заврните полугу у смеру казаљке на сату да бисте фиксирали носач.
35. Водите рачуна да сечиво не додирује ротирајући сто у најнижем положају и да не додирује предмет обраде пре укључивања прекидача.
36. Чврсто држите алат. Имајте на уму да се приликом покретања и заустављања тестера помало помера горе-доле.

Когато ползвате инструмента като надстолен трион:

37. Не работете каквото и да било със свободната си рџка. Този израз означава употреба на рџката за приддржане или управяне с предмета на обработката вместо защитника против разцеване.
38. Погрижете се ротиращата маса да бъде фиксирана.
39. Внимавайте носачът да бъде фиксиран в положението за работа. Завърнете лостта в посоката на часовниковата стрелка за да фиксирате носача.
40. Употребявайте тояжка или дџска за бутане за да избегнете да работите с рџцете си или с прџстите си в близост до трионовия лист.
41. Погрижете се преди вкључването на прекџсвача сечивото да не докосвате, нож за разцепване или предмет на обработка.

42. Отложете тояжката за бутане когато не го употребявате.
43. Специално обџрнете внимание на инструкциите за намаляване на риска от ВЪЗВРАТНИЯ УДАР. ВЪЗВРАТЕН УДАР е изненадна реакция на прикљещен, заклещен или погрешно поставен трионов лист. ВЪЗВРАТЕН УДАР предизвиква изхвърлянето на предмета на обработка от инструмента спрямо манипулатора с инструмента. ВЪЗВРАТЕН УДАР МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ ПОВРЕДИ. Избягвайте ВЪЗВРАТЕН УДАР така че сечивото ще поддржате остро, защитникът против разцепване ще држрите паралелно със сечивото, правилно ще манипулирате с нож за разцепване и защитник на трионов лист и држрите ги на тяхното място; с това че няма да пуснете предмет на обработка докато не го пробутате до край покрай сечивото и с това че няма да разцепвате предмет на обработка когото е завит или изкривен или няма прџва ивица за да се управя по протежние на граничника.
44. Избягвайте внезапно и бџрзо вмятане. Вмятайте в инструмента колкото е възможно по-бавно когато режете твџрди предмети на обработка. Не свивайте или увџртайте предмет на обработка докато вмятате. Ако опънете или прикљещите сечивото в предмета на обработка, веднага изкључете инструмента. Отделете го от токовата мрежа. След това разчистете пџтката на сечивото.
45. Преди изкључването на инструмента винаги бџдете сигурни че спирачната чивия безопасно е блокирала главата на инструмента в най-ниското положение.

ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ.

МОНТАЖ

▲ ВНИМАНИЕ:

- Подџт около инструмента трябва добре да се поддржате и по него не смее да бџде отрязан материал.

Монтаж на работната пейка (сн. 1, 2 и 3)

За нагласяването когато масата е висока със сџвсем разглобени крака Когато инструмент не може стабилно да се постави, обџрщайте винта за нагласяване върху крака на инструмента за да постигнете правилна стабилност на инструмента. Обџр-

нете противно от посоката на часовниковата стрелка гледано отгоре за да съкратите крака и в посоката на часовниковата стрелка гледано отгоре за да я направите по-дълга. След нагласяването проверете дали инструментът е стабилен.

С шестъгълните винтове поставете фиксиращите плочи на три крака на инструмента така крайищата на ъгловете да бъдат обърнати навънка. С тви винта прикрепете инструментата за стабилна и равна повърхност с помощта на дупките за винтове пробити във фиксиращите плочи.

За нагласяването когато масата е ниска със свити крака

Когато инструментът е готов в положението със свитите крака, прикрепете го с помощта на жлебовете с форма на буквата У предсатевна на снимката.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИЯ НА ИНСТРУМЕНТА

▲ ВНИМАНИЕ:

- Пре подешавања или провере функцията алата увек се уверите да је искључен и одвојен од струјне мреже.

Штитник листа тестере (сл. 4, 5 и 6)

▲ ВНИМАНИЕ:

- Имајте на уму да дршка не може да се спусти ако полуга у близини дршке није гурнута улево.
- Имајте на уму да се доњи штитници листа тестере А не отварају док полуга у близини дршке није гурнута у највиши положај дршке.
- Пре употребе у режиму дијагоналног тестерисања уверите се да је доњи штитник листа тестере Ц постављен.

Когато спускате држката докато бутате листа вляво, долният защитник на трионов лист А автоматично се повдига. Долният защитник Б се повдига кагато докосне предмет на обработка. Долните защитници на трионовиот лист притежават пружината така да се вртат в началното положение кагато рязката се завърши и кагато држката е повдигната. Горният защитник на трионовиот лист пада равно върху повърхността на масата след като предмет на обработката мине под него. НИКОГА НЕ РАЗВАЛЯЙТЕ ИЛИ ОТСТРАНАВАЙТЕ ДОЛНИТЕ ЗАЩИТНИЦИ, ПРУЖИНАТА КОЯТО ПРИКРЕПВА ДОЛНИТЕ ЗАЩИТНИЦИ ИЛИ ГОРНИЯТ ЗАЩИТНИК НА ТРИОНОВ ЛИСТ, освен за случай описан в забележката в по-нататъш-

ния текст. Поради Вашата безопасност защитниците би трябвало винаги да поддържате в предписаното състояние. Веднага трябва да се отстранят функционалните пречки на защитника. Проверете еластично възвратно поместване на защитника. **ИНСТРУМЕНТА НИКОГА НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ С ОЩЕТЕН, РАЗВАЛЕН ИЛИ НЕДОСТИГАЩ ДОЛЕН ЗАЩИТНИК, ПРУЖИНА ИЛИ ГОРЕН ЗАЩИТНИК**, освен за случай описан в забележката в по-нататъшния текст.. **ТОВА Е КРАЕНО ОПАСНО И МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ТЕЖКИ ТЕЛЕСНИ ПОВРЕДИ.**

▲ ЗАБЕЛЕЖКА:

- Съществува няколко изключения за отстраняване на защитника. Долният защитник Ц се сваля само кагато инструментът се ползва в режима на надстолният трион. Горният защитник на трионов лист се сваля само кагато инструментът се ползва в режима на диагоналното рязане с трион.

Ако някой от тези прозрачни защитници се замърси или ако върху него се наложи толкова стърготини така че трионовиот лист вече не се вижда, трионът би трябвало да изключите от токовата мрежа и защитник с глизата да почистите с влажна кърпа. За почистване на пластмасовия защитник не употребявайте разтворители или почистващи препарати на газовата база.

Ако е долният защитник А много се замърси и така осуети поглед чрез защитника, постъпете по следния начин. Повдигнете држката до край. Свалете трионовиот лист (вижете отдел „Поставяне или сваляне на трионов лист“). Повдигайте долния защитник на трионов лист А докато бутате лостта вляво. С така поставен долният защитник А можете по-подробно и по-ефективно да почиствате. След почистването върнете все по обърнат ред и стегнете винта.

За случай да дойде до същото явление при горния защитник на трионов лист, втикнете бутон върху неговата предна част до горната повърхност и свалете горния защитник. След почистването винаги отново го поставете.

Ако някой от тези защитници поради остаряването или ултравиолетното излъчване промени цвят, при сервисната служба на Макита поръчете новия защитник. **ЗАЩИТНИЦИТЕ НЕ СМЕЯТ ДА СЕ РАЗВАЛЯТ ИЛИ ОТСТРАНАВАТ.**

Инструкция за поддържане на максималния капацитет на рязане (сн. 7)

Този инструмент е фабрично така нагласен да се постига максимален капацитет на рязането с трионов лист с диаметър 260 мм. Когато поставяте нов трионов лист, винаги проверете долното краено положение на трионов лист и ако е необходимо извършете нагласяването по следващ начин:

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато извършвате това нагласяване отделете инструмента от токовата мрежа.

Първо извлекете мрежния щепсел от контакта. До край спуснете дръжката. С ключа обръщайте винта за нагласяване докато обхват на трионов лист на точката на докосване от предната страна на дъсчица за управление и повърхността на ротиращата маса не бъде лежал малко под горната повърхност на ротиращата маса.

На инструмента който е отделен от електрическата мрежа с ръката обръщайте трионовия лист докато дръжката държите в долното положение за да бъде сигурни че листът не докосва нито една част на долната основа. За случай нужда направете допълнително нагласяване.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- След враждането на новия трионов лист винаги със сигурност уточнете че листът в крайното долно положение на дръжката не докосва нито една част от долната основа на масата. Тази проверка винаги извършете с извлечен мрежен щепсел.
- Този инструмент може да се ползва с долното гранично положение или без него с поместване на затварача на долното гранично положение както е представено на снимката. (сн. 8)

За да ползвате този инструмент без долния ограничител, обърнете край на затварача в посоката противна на часовниковата стрелка. Това положение е годно за рязане на широки и тънки предмети на обработка. За да ползвате инструмент с долния ограничител, поместете край на затварача в посоката на часовниковата стрелка. Това положение е годно за рязане на дебели предмети на обработка.

Нагласяване на ъгъла за диагонално рязане с трион (сн. 9 и 10)

Отпуснете винта за прикрепване на дъсчица за управление с обръщането в посоката противна на часовниковата стрелка. Обръщайте ротиращата маса с дръжка. Помествайте дръжката все докато показателят не покаже желателен ъгъл на стъпалото за диагоналното рязане, а след това завърнете винта за прикрепване в посоката на часовниковата стрелка.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато обръщате ротиращата маса погщрижете се до край да повдигнете дръжката.
- След всяка промяна на ъгъла за диагонално рязане, със стягането на дръжката винаги прикрепете ротиращата маса с завъртане на винта за прикрепване.

Нагласяване на ъгъла на наклона (сн. 11 и 12)

В режима на диагоналния трион

За да нагласите ъгълът на наклона, отпуснете лостта от задната страна на инструмента с обръщането в посоката противна на часовниковата стрелка. Бутнете дръжката вляво докато показателят не покаже желателен ъгъл на наклон на стъпалото. Тогава стегнете лостта с обръщане в посоката на часовниковата стрелка носачът за да бъде прикрепен правилно.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди навеждането на трионовия лист дръжката доведете в горното положение.
- След всяка промяна на ъгъла на наклона, винаги осигуряйте носач с обръщането на лостта в посоката на часовниковата стрелка.

В режима на надстоления трион (сн. 13)

За да нагласите ъгълът на наклона, отпуснете лостта от задната страна на инструмента с обръщането в посоката противна на часовниковата стрелка. Поместете копче за нагласяване на дълбочина вляво за да накривите трионовия лист докато показателят не покаже желателен ъгъл на наклона на стъпалото. Тогава стегнете лостта с обръщането в посоката на часовниковата стрелка носачът за да бъде правилно прикрепен.

Функциониране на прекъсвача (сн. 14)

Прекъсвач за режим на диагоналното рязане с трион

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди свързването на инструмента към токовата мрежа бъдете сигурни че лостът на прекъсвача работи правилно и че се връща в положението „ОФФ“ когато го пуснете.
- Когато не ползвате инструмента, отстранете бутона за освобождаване от блокираното положение и пазете го на сигурно място. Така ще осуетите неупълномощено ползване на инструмента.
- Не дърпайте силно лостта на прекъсвача ако несте натиснале бутон за освобождаване от блокираното положение. Прекъсвачът може да се счупи.

За да не дръпнете случайно лостта на прекъсвача, съществува бутон за освобождаване от блокираното положение. За да включите инструмента, лоста за блокиране поместете вляво, натиснете бутон за освобождаване от блокираното положение а след това дръпнете лостта на прекъсвача. Пуснете лостта на прекъсвача за да изключите инструмента.

Прекъсвач за режим на надстоло рязане с трион

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди започване на работа бъдете сигурни че инструментът е включен съответно изключен.

За да включите инструмента, натиснете бутон ON (I). За да изключите инструмента, натиснете бутон OFF (O).

Нагласяване на дълбочина на рязането (сн. 15)

Дълбочина на рязането може да се нагласи с обръщането на копче за нагласяването на дълбочина. Обърнете копче за нагласяване на дълбочина на рязането в посоката на часовниковата стрелка за да повдигнете сечиво или в противната посока за да го спуснете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За да получите по-чист рез нагласете по-малка дълбочина когато режете тънките материали.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Спирачната чивия не може да се обърне когато главата на инструмента е съвсем

спусната. Тогава обърнете копче в посоката противна на часовниковата стрелка и спирачната чивия може да се отпусне.
(сн. 16)

МОНТАЖ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди извършването на работи върху инструмента винаги бъдете сигурни че е изключен и отделен от токовата мрежа.

Съхраняване на насаждащия ключ (сн. 17)

Насаждащия ключ се съхранява както е представено на снимката. Когато ползвате насаждащия ключ, извлекете го от държача на ключа. След употребата върнете го в държач на ключ.

Два нагласявания на височина на масата

Височина на масата може да се нагласи по два начина, висока или ниска маса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди да обърнете инструмента наопаки винаги го поставете в режим на работа на диагоналния трион и блокирайте главата на инструмента в най-ниското положение.

1. Нагласяване на високата маса (сн. 18)

За да нагласите инструмента с високата маса, постъпете по следващ начин:

- (1) Съборете инструмента внимателно НАЗАД на правилен начин докато го държите с двете ръце.
- (2) Обърнете куката в посоката на стрелка на снимката за да разглобите краката. Отворете краците на масата от едната страна и бутнете долната подпорна греда на крака до край на напред за да се заключи сама. Приложете същата процедура за краката от насрещната страна. Бъдете сигурни че краката от двете страни са блокирани съвсем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Внимавайте спирачните куки да бъдат съвършено положени в жлебовете на подпорките.
- (3) Върнете инструмента в правото положение.

2. Нагласяване на ниската маса (сн. 19)

Краката могат да се предвоят както е представено на снимката. За да ги сглобете, постъпете по следващ начин.

- (1) Обърнете инструмента внимателно НАЗАД на правилен начин докато го държите с двете ръце.
- (2) Първо потегнете затварач в съставката на лявия крак към себе си за да го отблокирате.
- (3) Извършете същите стъпки за насрещната страна.
- (4) С куката свържете краката.
- (5) Върнете инструмента в правото положение.

Поставяне или сваляне на трионов лист

▲ ВНИМАНИЕ:

- Преди поставянето или свалянето на трионония лист винаги уточнете със сигурност че инструментът е изключен и отделен от електрическата мрежа.
- За поставяне или сваляне на трионония лист употребявайте само доставения Макита насаждащ ключ. В противен случай, съществува опасност шестъгълния винт да бъде прекалено силно или прекалено слабо стегнат. Това може да доведе до повреда.

Задръжте със спирачка дръжката в съвсем повдигнато положение.

Натиснете блокада на вретено за да блокирате остта и с насаждащия ключ отвърнете шестъгълния винт в посоката на часовниковата стрелка. (сн. 20)

Повдигнете защитник на трионов лист А с неговата ръчка за повдигане докато лостът близо до дръжката бутате вляво. С повдигнатия защитник на трионов лист А свалете шестъгълния винт, външния фланец и трионов лист. (сн. 21)

За да поставите трионов лист, внимателно го натъкнете върху вретено, при това внимавайте стрелката на повърхността на трионония лист да посочва в същата посока както и стрелката върху кутията на трионов лист. Поставете външния фланец и шестъгълния винт а след това стегнете шестъгълния винт (ляв нарез) с обръщането на ключа в посоката противна на часовниковата стрелка държейки натисната блокада на вретено.

▲ ЗАБЕЛЕЖКА:

- Когато поставяте трионов лист внимавайте първо да го вметнете между защитника на трионов лист Б а след това да го повдигнете така сечивото на края да бъде поставено в защитника на трионония лист Б. (сн. 22 и 23)

За всички държави извън Европа (сн. 24)

▲ ВНИМАНИЕ:

- Сребърен пръстен с външен диаметър 25,4 мм фабрично е монтиран върху остта. Черен пръстен с външен диаметър 25 мм част е от стандартното оборудване. Преди поставянето на трионов лист върху вретено винаги трябва да бъдете сигурни че върху остта е монтиран съответен пръстен за развъртането на вретено на употребен трионов лист.

За европейски държави

▲ ВНИМАНИЕ:

- Пръстен с външен диаметър 30 мм фабрично е поставен между външния и вътрешния фланец.

Върнете долния защитник на сечиво А в началното положение. Спуснете дъжката за да бъдете сигурни че долният защитник на трионов лист правилно се помества. Преди употребата на инструмента със сигурност уточнете че блокадата на вретено е освободена.

Нагласяване на ножа за разцепване

Между ножа за разцепване и зъбци на трионов лист трябва да съществува отклонение от около 5–6 мм когато до край бутнете нож спрямо трионония лист. Съгласно с това нагласете нож за разцепване така че първо ще отвърнете гайката за прикрепване с ръката в посоката противна на часовниковата стрелка а след това да се отбие шестъгълния винт противно от часовниковата стрелка шестъгълния насаждащ ключ и на края да се измери отдалечеността. След нагласяването добре завърнете шестъгълния винт а след това и винт за прикрепване в посоката на часовниковата стрелка. Всеки път преди започването на работа проверете дали ножът за разцепване е добре прикрепен и дали горният защитник на трионов лист работи равномерно. (сн. 25 и 26)

Нож за разцепване е фабрично така поставен че триононият лист и ножът за разцепване са в правата линия след просто нагласяване. Вижете отдел „Положение на ножа за разцепване“ поради нагласяването. (сн. 27)

▲ ВНИМАНИЕ:

- Ако триононият лист и ножът за разцепване не са добре изравнени, по време на работа може да дойде до опасно прикlescане. Внимавайте ножът за разцепване да бъде поставен между двата външни краища на зъбците на трионов

лист гледано отгоре. Бисте могли сериозно да се повредите докато ползвате инструмент без правилно изравнен нож за разцепване. Ако поради която и да било причина не е добре изравнен, винаги занесете инструмента на поправка на оторизиран Макита сервизен център.

- Когато нагласявате отдалечеността на ножа за разцепване от зъбците на трионон лист, винаги отвърнете шестъгълния винт тъкмо след отвъртането на гайка за прикрепване.

Поставяне и нагласяване на защитника против разцепване (сн. 28)

1. Поставете защитник против разцепване на масата така държачът на защитника против разцепване да се вметне в шината за водене. Добре завърнете винта за прикрепване (Б) на защитника против разцепване в посоката на часовниковата стрелка.
2. Отвърнете винта за прикрепване (А).
3. Бутнете защитник против разцепване да се пързала и прикрепете го така неговият край който е по-отдалечен от Вас бъде изравнен с точката в която предната ивица на трионония лист се явява от горната повърхност на предмета на обработка. Целта на това нагласяване е да се намали риск от възвратния удар на отрязаната част на предмет на обработка закъснен между трионон лист и защитника против разцепване спрямо манипулатора на инструмента. Линия (А) варира зависимо от дебелина на предмета на обработка или нивото на масата. Нагласете положението на защитника против разцепване спрямо дебелина на предмета на обработка. След нагласяването на защитника против разцепване добре завърнете винт за прикрепване (А). (сн. 29)

▲ ЗАБЕЛЕЖКА:

- Съществуват четири форми за поставяне на защитника против разцепване, както е представено на снимката. Защитникът против разцепване има две рязки от страни, една с повдигната близка ивица от същата страна и друга без нея. Употребявайте повърхността на защитника против разцепване с тази ивица обърната към предмета на обра-

ботка само когато засичате в парчето на тънък предмет на обработка.

- За да промените формата на защитника против разцепване сваляте защитник против разцепване от държача на защитника против разцепване с отвъртането на винта за прикрепване (А) и променете ивица на защитника против разцепване към държача на защитника против разцепване така защитникът против разцепване да гледа към държача на защитника в зависимост от работата която извършвате, както е представено на снимката.
- Вметнете четристранна гайка върху държача на защитника против разцепване в задния край на едната или другата рязка на защитника против разцепване така да налегнат както е представено на снимката.

За да извършите промяна от формата А или Б във формата Ц или Д, или обратно, сваляте четристранната гайка и винт за прикрепване (А) от държача на защитника против разцепване, след това поставете винт за прикрепване (А) и четристранната гайка от насрещната страна на държача на защитника против разцепване по отношението на началното положение. Добре завърнете винт за прикрепване (А) след вмятането на четристранната гайка на държача на защитника против разцепване в рязката на защитника против разцепване.

Вметнете четристранната гайка върху държача на защитника против разцепване в задния край на едната или другата рязка на защитника против разцепване така да налегнат както е представено на снимките. (сн. 30 и 31)

Защитник против разцепване е фабрично така нагласен че е паралелен с повърхността на трионония лист. Внимавайте да бъде паралелен. За да бъдете сигурни в това, с копчето за нагласяване на дълбочината на рязане с трион нагласите височина на трионон лист така сечивото в най-високото положение да се появи от масата. Обозначете един зъбец на трионония лист с креона. Измерете отдалеченост (А) и (Б) между защитника против разцепване и трионония лист. Вземете двете мерки с помощта на зъбец обозначен с креон. Тези двете мерки трябва да бъдат идентични. Ако защитникът против разцепване не е паралелен с трионония лист, постъпете по следващ начин: (сн. 32 и 33)

- (1) Обърнете винт за нагласяване в посоката противна на часовниковата стрелка.
- (2) Незначително поместете предната ивица на защитника против разцепване вдясно или вляво докато на стане паралелна са трионовия лист.
- (3) Добре завърнете винт за нагласяване на защитника против разцепване.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Защитникът против разцепване нагласете така да бъде паралелен с трионовия лист или може да дойде до опасен възвратен удар.
- Внимавайте защитникът против разцепване да нагласите така да не идва в допир с горния защитник на трионовия лист или с трионовия лист. (сн. 34)

Поставяне или нагласяване на диагоналния регулатор (сн. 35)

Поставете диагоналния регулатор така че ще вметнете неговото вретено в един от два жлеба в масата отпред. Ограничителят на диагоналния регулатор който се ползва и като защитник против разцепване може да се постави върху диагоналния регулатор в зависимост от работа която извършвате.

Торба за прах

Торба за прах дава възможност за по-чиста работа и по-лесно събиране на прах. За да я прикрепите, поставете я върху разпръсквателя за прах. (сн. 36)

Когато торбата приблизително до половината е напълнена, свалете я от инструмента и извлекете прикрепителя. Изпразнете торба за прах леко я тъпкайки за да освободите частици хванати от вътрешната страна, които могат да пречат на по-нататъшното събиране на прах. (сн. 37)

Можете да работите по-ефективно и по-чисто ако свържете Вашия трион с прахосмукачката. (сн. 38)

Коляно (сн. 39)

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Насочете отвор за изпразване върху коляното в посоката в която продухвания прах и откъсите не хвърчат към инструмента и лицата в работния район.

Прикрепете коляното когато промените посоката на изпразване на прах.

Прикрепване на предмет на обработка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди рязането с трионна на предмет на обработка трябва задължително да се прикрепите с помощта на менгеме. Неспазването на това правило може да доведе до оцетяването на инструмента и/или унищожаването на предмета на обработката. СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДИ. След рязането с трион НЕ ПОВДИГАЙТЕ трионовия лист докато не се спре съвсем.

Вертикално менгеме (сн. 40)

Вертикално менгеме може да се постави на две места било от лявата или от дясната страна на дъсчица за управление. Щангата на аменгеме вметнете в отвор в дъсчица за управление и прикрепете я със затагането на винта за прикрепване.

Поставете кракът на менгеме зависимо от дебелината и формата на предмета на обработка и прикрепете го със стягането на винта. Ако винтът за прикрепване на крак на менгемето дойде в контакт с дъсчица за управление, поставете винт за прикрепване от насрещната страна на крака на менгемето. Бъдете сигурни че нито една част от инструмента не идва в допир с менгемето когато дръжката се спусне на най-дълбокото положение. За случай която и да било част докосва менгемето, трябва да я преместите. Натиснете предмет на обработката равно до дъсчицата за управление и ротиращата маса. Доведете предмет на обработката в желателното положение и добре го прикрепете със завъртане на копчето на менгеме.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Предмет на обработката трябва да се прикрепите така че по време на работа наляга на ротиращата маса и дъсчицата за управление.

Поставяне на инструмента в режима на надстолен трион

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди употребата в режима на надстоления трион бъдете сигурни че ротиращата маса е прикрепена при 0° по диагоналата с винта за прикрепване върху дъсчицата за управление.
- Преди употребата в режима на надстоления трион бъдете сигурни че главата на инструмента е прикрепена с лостта.
- Преди употребата в режима на надстоления трион бъдете сигурни че нож за разцепване е прикрепен на своето място.

- Преди употребата в режима на надстолния трион свалете долния защитник на трионов лист Ц.
- В режима на надстолния трион пуснете затварач на долното гранично положение.

Инструментът е фабрично нагласен в режим на диагоналното рязане с трион. Преди употребата в режима на надстолния трион променете нагласяването и постъпете по следващ начин.

1. Прикрепване на ротираща маса (сн. 41)

За да прикрепите ротиращата маса, добре завърнете винт на дъсчица за управление диагонално 0°.

2. Прикрепване на глава на инструмента (сн. 42)

Прикрепете главата на инструмента със затягане на лостта в посоката на стрелка представена на снимката.

3. Пускане на затварача на долното гранично положение (сн. 43)

Погрижете се края на затварача на долното гранично положение да бъде в положението А на снимката. Обърнете края на затварача на долното гранично положение в посоката противна на часовниковата стрелка в А положение когато той се намира в Б положение.

4. Положение на ножа за разцепване (сн. 44)

Положение (сн. 44-А) трябва да се промени така:

- (1) Обърнете гайката за прикрепване. (сн. 44-Б)
- (2) Дръпнете и обърнете нож за разцепване в положението под ъгъл от 90° в посоката на стрелката. (сн. 44-Ц) След това го бутнете малко навътре така още да остане в това положение.
- (3) С ръката повдигнете долния защитник на трионов лист А до край с помощта на неговите уши докато бутате лостта близо до дръжката вляво а след това пуснете лостта близо до дръжка. (сн. 44-Д)
- (4) Бутнете нож за разцепване в посоката на стрелката (виж сн. 44-Е) така да бъде изравнен с трионония лист.
- (5) Когато бутнете нож за разцепване в посоката на стрелката представена на снимката, отпуснете долния защитник на трионония лист А.

- (6) Когато изравните нож за разцепване, добре завърнете гайката за прикрепване (виж сн. 44-Ф).

5. Сваляне на долния защитник на трионония лист Ц (сн. 45)

Свалете долния защитник на трионония лист Ц от масата с отвъртането на винта за прикрепване.

6. Блокиране на главата на инструмента в съвсем спуснато положение (сн. 46)

След като ножът за разцепване нагласите в положението за режим на надстолния трион, дръпнете затварач в посоката на стрелката А и обърнете го до ъгъла от 90° в посоката на стрелката Б с дръпнат затварач. След това спуснете дръжката за да блокирате главата на инструмента.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато главата на инструмента не може да се блокира в съвсем спуснато положение, обърнете копче за нагласяване на дълбочината няколко пъти в посоката на часовниковата стрелка. (сн. 47)
 - Преди включването на инструмента винаги проверете дали спирачната чивия добре е блокирала главата на инструмента в най-ниското положение.
- #### 7. Обръщане на инструмента (сн. 48)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди обръщането на инструмента бъдете сигурни че инструментът е изключен и отделен от токовата мрежа.
 - Когато натискате лостта погрижете се да сложите своята ръка/пръст далече от района на нагласяване на лостта и масата. С едната ръка дръжте средната ивица на масата, натиснете лостта с другата ръка докато чвърсто държите ивица на масата и внимателно обръщате масата. Дръжте я докато не се блокира.
- #### 8. Поставяне на горния защитник на трионов лист (сн. 49)
- Бутнете горната повърхност на бутона върху горния защитник на трионония лист, ставете защитник върху рязката на ножа за разцепване с натиснатия бутон и пуснете бутона.
- Когато пуснете бутона, бъдете сигурни че горният защитник на трионония лист е прикрепен така че ще се опитате да го извлечете.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато поставите горният защитник на трионовия лист, погрижете се да работи равномерно.

Поставяне на инструмента в режим на диагонално рязане с трион (диагонално рязане : рязане под ъгъл от 45° така че със съединяването на двете части получава се ъгъл от 90° (сн. 50)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди употребата на инструмента в режима на диагонално рязане с трион винаги поставете долния защитник на трионово лист Ц.

За да промените нагласяването от режима на надстолното рязане с трион в режим на диагонално рязане с трион, приложете обратната процедура по отношението на главата „Поставяне на инструмента в режим на надстолен трион“.

1. Сваляне на горния защитник на трионово лист

Бутнете горната повърхност на бутона върху горният защитник на трионово лист а след това само повдигнете горния защитник на трионово лист нагоре и свалете го докато държите натиснат бутон.

2. Поставяне на долния защитник на трионово лист Ц

Ставете долния защитник на трионово лист Ц върху масата така да сягне в жлеб на масата и добре завърнете винта за прикрепване.

3. Обръщане на инструмента

Погледнете отдел със същия надслов в главата „Нагласяване на инструмента в режима на надстолен трион“.

4. Отпускане на главата на инструмента от съвсем спуснатото положение

Докато държите дръжката дръпнете спиралната чивия в посоката на стрелката А, обърнете дръжката до ъгъл от 90° в посоката на стрелката Б с дръпната спирална чивия а след това полека повдигнете дръжката.

5. Положение на ножа за разцепване (сн. 51)

Положение на ножа за разцепване (сн. 51-А) променя се по следващ начин.

- (1) Отвърнете гайката за прикрепване и с ръката дръжте долния защитник на трионово лист А с помощта на неговите уши (сн. 51-Б)

- (2) Докато държите долния защитник на трионово лист А, дръпнете ножа за разцепване така да се обърне и

обърнете го в положението в посоката на стрелката. (сн. 51-Ц)

- (3) Докато ножа за разцепване държите в това положение, върнете долния защитник на трионово лист А в началното положение и добре завърнете гайката за прикрепване. (сн. 51-Д&Е)

6. Поставяне или сваляне на допълнителни регулатори R и L (сн. 52)

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато режете с трион предметите на обработка с дебелина над 20 мм, бъдете сигурни че допълнителните регулатори R и L са поставени с помощта на винта.

Свалете допълнителни регулатори R и L когато режете с трион широк и тънък предмет на обработка.

Когато режете с трион предмет на обработка с дебелина под 20 мм и по-широки от 180 мм, свалете допълнителни регулатори R и L със свалянето на винта представен на снимката.

Когато режете с трион предмет на обработка по-дебел от 20 мм, поставете допълнителни регулатори R и L с помощта на винта.

Погледнете посочената табела за да видите отношението между размера на предмета на обработката и употреба/неупотреба на допълнителни регулатори R и L. (сн. 53)

	Размер на предмета на обработка (В × Ш)	Употреба/неупотреба на допълнителен регулатор
1	68 мм × 155 мм	С допълнителен регулатор
2	20 мм × 210 мм	Без допълнителен регулатор

РАБОТА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди употребата задължително освободете дръжката от най-ниското положение с извличането на спиралната чивия и с обръщането на дръжката до ъгъла от 90°.
- Внимавайте трионовия лист да не дойде в допир с предмет на обработката и т.н. преди включването на прекъсвача.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА КАТО С ДИАГОНАЛЕН ТРИОН

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди употребата в режима на диагоналното рязане с трион погрижете се да бъде поставен долния защитник на трионов лист Ц.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- При рязането не прилагайте прекалено голям натиск върху дръжката, защото това може да доведе до пренатовареност на двигателя и/или намаляване на ефективността на рязането. Дръжката бутнете надолу тъкмо с такава сила колкото е необходима за равномерно рязане, а която съществено не намалява скоростта на трионов лист.

- За да извършите рязането, леко натиснете дръжката надолу. Ако дръжката се натисне със сила или се приложи странична сила, трионовия лист ще вибрира и ще остави следа (трионова следа) в предмета на обработката, така че прецизността на рязането ще бъде намалена.

1. Рязане при натиск (сн. 38)

Прикрепете предмет на обработката за дъсчица за управление и ротиращата маса. Включете инструмента когато трионовия лист не докосва нито един предмет и изчакайте докато не постигне пълна скорост на обръщане. След това леко спуснете дръжката в най-ниското положение за да изрежете с трион предмет на обработката. След като завършите с рязането, изключете инструмента и ИЗЧАКАЙТЕ СЕЧИВОТО ДА СЕ СПРЕ СЪВСЕМ преди връщането на сечивото в повдигнато положение.

2. Диагонално рязане с трион

Виж описание в отдела „Нагласяване на диагоналния ъгъл“.

3. Рязане с трион под наклон

Отпуснете лостта и накривете трионония лист в желателния ъгъл на наклон (виж описание в отдела „Нагласяване на ъгъла на наклона“). Прикрепете триона в желателния ъгъл на наклона с повторното притягане на лостта. Прикрепете предмет на обработката за дъсчицата за управление и ротиращата маса. Включете инструмента когато трионовия лист не докосва нито един предмет и изчакайте да постигне пълна скорост. Леко спуснете дръжката на най-ниското положение докато извършвате натиск паралелно с трионовия лист. Когато завършите рязането,

изключете инструмента и ЧАКАЙТЕ ТРИОНОВИЯ ЛИСТ ДА СЕ СПРЕ СЪВСЕМ преди връщането на сечиво в повдигнато положение.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверете дали трионов лист ще се помества в посоката на наклона докато извършвате рязане под наклон. Дръжте ръцете си по-далече от пътеката на трионов лист.

- При рязавено под наклон може да се случи отрязания предмет на обработка да се задържи от страната на трионов лист. Ако трионовия лист се повдигне а още не се е спрял съвсем, трион може да захване този отрязан предмет на обработка и парчетата могат да се разхвърчат, което е опасно. Трионония лист сме да се повдигне ЕДИНСТВЕННО след пълното му спиране.

- Когато дъжката бутате надолу, насочете натиска паралелно с трионов лист. Ако натискът не е паралелен с трионов лист по време на рязането, ъгълът на трионов лист може да се помести и ще се намали прецизност на рязането.

4. Комбинирано рязане

Комбинирано рязане е процес с който предметът на обработката същевременно реже и с диагонална рязка и рязка под наклон. Комбинирано рязане може да извършите под ъгъл представен в следваща табела.

Ъгъл на наклона	Диагонален ъгъл
45°	Ляво и дясно 0°–45°

Когато извършвате комбинирано рязане с трион, погледнете отделите „Рязане под натиск“, „Диагонално рязане с трион“ и „Рязане под наклон“.

5. Рязане на алуминиеви профили (сн. 56)

Когато прикрепвате алуминиевите профили, ползвайте парчета дърво за разделяне или парчета дърво, както е представено на снимката, за да осуетите деформиране на алуминий. Ползвайте масло за рязане когато режете алуминиевите профили за да избегнете събиране на алуминиев материала върху трионовия лист.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никога не се опитвайте да режете дебели или кръгли алуминиеви профили. Дебелите алуминиеви профили по време на рязането могат да се разхлабват,

а кръглите не могат достатъчно добре да се прикрепат върху този инструмент.

- Никого не режете алуминий в режима на работа на надстолен трион (на пейката).

РАБОТА НА ИНСТРУМЕНТА КАТО НАДСТОЛЕН ТРИОН (НА ПЕЙКАТА)

⚠ ВНИМАНИЕ:

- „Работни помагала“ какви са например тояжки за бутане и парчета дърво за бутане винаги употребявайте ако съществува опасност с ръцете и с пръстите да дойдете в близост до трионов лист.
- Предмет на обработка винаги дръжте до масата и до защитника против разцепване. Не го свивайте или завъртайте докато вмятате. Ако предметът на обработка е свит или завърнат, може да дойде до опасен възвратен удар.
- Предмет на обработка НИКОГА не отстранявайте от ротиращия трионов лист. Ако предметът на обработка трябва да отстраните преди завършването на разреза, първо изключете инструмента чвърсто придържайки предмет на обработка. Изчакайте трионония лист да се спре изцяло преди да отстраните предмет на обработка. В противен случай, може да дойде до опасни възвратни удари.
- Отрязан материал НИКОГА не отстранявайте когато трионония лист ротира.
- Ръцете или пръстите НИКОГА не дръжте на пътеката на трионония лист.
- Винаги безукорно прикрепете защитник против разцепване, защото в противен случай може да дойде до опасни възвратни удари.
- Винаги употребявайте „работни помагала“ както са тояжки за бутане и парчета дърво за бутане когато режете с трион малките или тясните предмети на обработка или когато режешката глава е скрита от погледи при рязането с трион.

Работни помагала

„Работни помагала“ са тояжки за бутане, парчета дърво за бутане или помощни ограничители. Употребявайте ги за извършване на сигурни, чисти разрези и поради осуетяване на допира на трионония лист с която и да било част от тялото.

Парче дърво за бутане (сн. 57)

Употребете 19 мм дебело парче шперплат. Дръжката трябва да лежи в средата на парчето шперплата. Прикрепете я с лепилото и с винтовете за дърво както се види на снимката. Върху шперплата винаги трябва да се залепи малко парче дърво от 9,5 мм × 8 мм × 50 за да се осуети изтъпяването на трионония лист ако манипулаторът с инструмента с грешка зареже парче дърво за бутане. (В парче дърво никога не забивайте пирони.)

Помощни ограничител (сн. 58)

Направете помощни ограничител от 9,5 и 19 мм дебели парчета шперплат.

Надлъжно рязане с трион

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато режете с трион надлъжно свалете диалогонален регулатор от масата.
 - Ако режете с трион дълги или голями предмети на обработка, винаги се погрижете за съответно подпирание зад масата. Внимавайте дългата дъска да НЕ се помести или премести на масата. Това може да доведе до свиването на трионов лист и да увеличи вероятност на възвратните удари и телесни повреди. Подпорката би трябвало да бъде висока колко и масата.
1. Нагласете нещо по-голяма дълбочина на разреза от колкото е дебел предмет на обработка. Поради това погледнете глава „Нагласяване на дълбочина на рязане“.
 2. Защитник против разцепване нагласете на желателна широчина на надлъжния разрез и прикрепете го със затегането на винта за прикрепване (А). Преди надлъжното рязане с трион бъдете сигурни че двата винта върху държача на защитника против разцепване са затегнати. Затегнете ги ако са хлабави.
 3. Включете инструмента и предмет на обработка полека натискайте по протежение на защитника против разцепване до трионония лист.
- (1) Когато широчината на надлъжния разрез е 150 мм и повече, внимателно натискайте предмет на обработка с едната ръка. С другата ръка дръжте предмет на обработка в положението насрещно на защитника против разцепване. (сн. 59)
 - (2) Когато широчината на надлъжния разрез е от 65 мм до 150 мм, употребете тояжката за бутане. (сн. 60)

- (3) Когато широчината на надлъжния разрез е по-малка от 65 мм, тояжката за бутане не може да се употреби защото удря в защитник на трионов лист. Употребете помощния ограничител и помощно дърво за бутане.

Помощния ограничител добре прикрепете за защитник против разцепване с два „Ц“ прикрепителя. (сн. 61)

Предмет на обработка натискайте с ръката докато ивицата не се отдалечи око 25 мм от предната ивица на горната маса. Предмет на обработка продължете да бутате напред с парче дърво за бутане на горната страна на помощния ограничител докато разрезът не се завърши. (сн. 62)

Напречно рязане с трион (сн. 63)

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато извършвате напречен разрез, свалете защитник против разцепване от масата.
- Когато режете с трион дълги или голями предмети на обработка винаги осигурете съответно подпирание на страните на масата. Подпорките трябва да бъдат на съща височина като и масата.
- Ръцете винаги дръжте по-далече от пътеката на трионовия лист.

Диагонален регулатор

Употребявайте диагонален регулатор за четири вида рязане с трион представени на снимката.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Внимателно прикрепете копче върху диагоналния регулатор.
- Избягвайте пълзенето на предмета на обработка и регулатора така че чвърсто ще държите инструмента, особено когато режете с трион под ъгъл.
- НИКОГА не дръжте или хващате част на предмета на обработка която имате намерение да отрежете.

Употреба на диагоналния регулатор (сн. 64)

Бутнете диагонален регулатор да допързала в дебелиите жлебове в масата. Отвърнете копче върху регулатора и изравняйте желателен ъгъл (0° до 60°). Изравняйте парче дърво с регулатора и натискайте полека в трионовия лист.

Помощна вметната дъска (диагонален регулатор) (сн. 65)

За да осуетите дългата плоча да се клати, прикрепете диагоналния регулатор към помощната гранична плоча. След пробиването на дупки притегнете с болтове/гайки, но прикрепителите не смеят да стърчат от горната плоча.

Пренасяне на инструмента (сн. 66)

Проверете дали инструментът е отделен от токовата мрежа. За инструмента който преди това е употребен в режима на диагоналния трион, прикрепете трионовия лист под ъгъл на наклона от 0° и ротиращата маса под диагонален ъгъл от 0°. Спуснете дръжката до край и блокирайте я в най-ниското положение с вмятането на спирачната чивия.

Пренесете инструмента държейки го за част от инструмента както е представено на снимката. (сн. 67)

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Прикрепете всичките подвижни части преди пренасянето на инструмента.
- Преди пренасянето на инструмента винаги поставете инструмента в режим на диагоналното рязане с трион.
- Погрижете се долният защитник на трионов лист Ц да бъде поставен върху инструмента.

ПОДДЪРЖАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди проверката или работите по поддържането, инструмента винаги изключете и отделете от токовата мрежа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги пазете на това трионовия лист да бъде остър и чист, за да се постигне най-добър и най-сигурен ефект.

Нагласяване на ъгъл на рязане

Този инструмент е фабрично внимателно нагласен, но несъответно манипулиране може това да обърка. Ако Вашият инструмент не е правилно нагласен, направете следното:

1. Диагонален ъгъл

Винтовете за нагласяване на диагоналния ъгъл 0° се намират в четири положения.

Отвърнете четири винта за нагласяване на диагоналния ъгъл 0° с обръщането в посоката противна на часовниковата стрелка от вътрешната страна на масата. (сн. 68)

Спуснете дръжката до край и блокирайте я в спуснатото положение с дърпането и с обръщането на спирачната чивия в посоката на часовниковата стрелка до ъгъла от 90°. Докарайте страницата на трионовия лист под прав ъгъл с предната страна на дъсчицата за управление с триъгълника, правоъглата линия за чертане и т.н. След това чвърсто притегнете четири винта за нагласяване върху помощния носач от долната на масата. Проверете дали показателят показва 0° на стъпалото на диагоналното рязане с трион. Ако не показва 0°, отпуснете винта който прикрепва показателя и нагласете показателя. След нагласяването добре затегнете винтовете. (сн. 69)

2. Ъгъл на наклона

(1) Ъгъл на наклона 0°

Спуснете дръжката до край и блокирайте я в най-ниското положение с вмязането и обръщането на спирачната чивия в посоката на часовниковата стрелка до ъгъла от 90°. Отпуснете ръчката от задната страна на инструмента. От долната страна на масата обърнете винта за нагласяване на ъгъла с наклон 0° от дясната страна на помощния носач два или три пъти в посоката противна на часовниковата стрелка за да накривят трионовия лист вдясно. (сн. 70)

Внимателно докарайте страницата на трионовия лист под прав ъгъл с горната страна на ротиращата маса с помощта на триъгълника, линия за чертане и т.н. с обръщане на винта за нагласяване на ъгъл с наклон 0° в посоката на часовниковата стрелка. (сн. 71)

Проверете дали показателят върху ротиращата маса показва 0° на стъпалото на ъгъла на наклона което се намира върху носача. Ако не показва 0°, отпуснете винтовете които прикрепват показателя и нагласете го така да показва 0°.

(2) 45° ъгъл на наклон

Нагласете ъгълът на наклона от 45° тъкмо след като ъгълът на наклона сте нагласили на 0°. За да нагласите ъгълът на наклона 45° вляво, отпуснете ръчката и накривите трионовия лист до край вляво. Проверете дали показателят върху носача показва 45° на

стъпалото на ъгъла на наклона което се намира върху носача. Ако не показва 45°, обръщайте винта за нагласяване на ъгъла на наклона 45° от долната страна на масата към лявата страна на помощния докато показателят не покаже 45°. (сн. 72)

Замяна на въглените четки (сн. 73 и 74)

Въглените четки трябва редовно да се отстраняват и проверяват. Трябва да ги заменят след като се изхаят до граничния знак. Въглените четки винаги поддържайте чисти за да могат безпрепятствено да влезнат в държачите. Същевременно трябва да се заменят двете въглени четки. Употребявайте само идентични въглени четки.

Капаците на държача на четки отвърнете с отверката. Извадете изхабените въглени четки, вметнете нови и след това отново завърнете капаците на държача на четки.

След употреба

- След употребата с кърпа или с нещо подобно обършете стърготини и прах която се наловила върху инструмента. Защитникът поддържайте чист спрямо инструкцията в предходния откъс "Защитник". Плъзгащите части на инструмента смажете с машинното масло, за да осуетите възникването на ръжда.

Гарантираме БЕЗОПАСНА и НАДЕЖДНА работа с инструмента само ако поправките, поддържането и регулирането предоставите на оторизиран сервиз за Макита инструменти или фабричен сервиз, с употреба на оригиналните резервни части Макита.

ДОПЪЛНИТЕЛЕН АКСЕСОАР

▲ ВНИМАНИЕ:

- Това оборудване и аксесоар са предназначени за употреба с Макита инструмент, който е описан в тази инструкция за употребу. Употреба на другото оборудване и аксесоари може да доведе до телесни повреди. Части от аксесоара или устройството употребявайте само за предвиденото предназначение.

За да узнаете за подробностите във връзка с тези части от аксесоари, обърнете се към Макита сервизна служба.

- Стоманени трионови листове и трионови листове от твърд метал
- Вертикална стяга

- Насаждащ ключ 13-3
- Торба за прах
- Триъгълник
- Капак за прах (долен защитник на трио-нов лист С)
- Тотяжка за бутане
- Монтажна водачка (защитник против разцепване)
- Диагонален регулатор
- Плоча за фиксиране (3 бройки)
- Шестъгълен винт (3 бройки)
- Коляно
- Горен защитен капак (горен защитник на трио-нов лист)

Шум и вибрации

Измерено ниво на звуковото налягане: 92 дБ (А)

Гарантирано ниво на звуковото налягане: 105 дБ (А)

– Носете защита за уши –

Типична стойност на квадратния корен на ускоряването не надвишава $2,5 \text{ m/s}^2$.
Тези стойности са измерени съгласно с директивата EN61029.

СЕ – ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

С настоящото под изключителна отговорност декларираме че този продукт е съответен със следващите норми на стандартизираните документи: 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕС подудара са следеѝм нормама стандардизованих докумената:

EN61029, EN55014, EN61000.

Удостоверение за съответност на техническите данни с директивата 98/37/ЕС получено е от следващото регистрирано тяло:
Intertek SEMKO AB, Torshamnsgatan 43, Box 1103, SE-164 22 Kista, Sweden

Ясухико Канзаки **СЕ 2004**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

884597B207